

# **ceramill**<sup>®</sup> liquid cl

**SV** Bruksanvisning

3 - 17



**AMANN GIRRBACH**



- Översättning av originalmanual -

## Innehållsförteckning

Symbolförklaring .....	4
Allmänna säkerhetsanvisningar .....	6
Lämplig personal .....	7
Egenskaper .....	8
Garantiåtagande/Befrielse från ansvar .....	9
Användning .....	10
Förtorkning och sintring .....	13
Miljöskydd .....	16
Tillbehör .....	17
Nerladdningsinfo .....	17

SV



## Symbolförklaring

### Varningsanvisningar



Varningsanvisningarna i texten är märkta med en varningstriangel och inramade.



Vid risk för elström ersätts utropstecknet i varningstriangeln med en blixtsymbol.

Signalorden framför varningsanvisningarna beskriver av vilket slag och hur allvarliga följderna är om åtgärderna för avvärjande av riskerna inte följs.

- \_ **ANMÄRKNING** betyder att materiella skador kan uppstå.
- \_ **FÖRSIKTIGHET** betyder att lindriga till måttliga personskador kan uppstå.
- \_ **VARNING** betyder att allvarliga personskador kan uppstå.
- \_ **FARA** betyder att livsfarliga personskador kan uppstå.

### Viktig information









Symbolen intill står för viktig information utan risker för människor eller sakskada. Informationen omges av linjer.



## Ytterligare symboler i anvisningen

Symbol	Betydelse
▷	Moment i åtgärdsbeskrivning
–	Moment i lista
•	Undermoment för beskrivning av åtgärd eller i lista
[3]	Siffror inom hakparenteser hänför sig till bilderna

## Ytterligare symboler på produkten

Symbol	Betydelse
	Artikelnummer
	Charge-kod
	Tillverkare
	Följ bruksanvisningen
	Användbar fram till
	frätande
<b>Rx only</b>	Produkten får enligt amerikansk federal lag bara säljas av, eller på uppdrag av, en tandläkare.

## Allmänna säkerhetsanvisningar

SV



### FÖRSIKTIGHET:

▷ Om du måste söka läkarvård, ha förpackningen eller etiketten till hands.

Barn får inte ha tillgång till produkten.

▷ Läs produktinformationen före användning.

▷ Undvik att inandas damm/rök/gaser/dimma/ångor/sprej.

▷ Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.

▷ VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt några minuter med vatten. Ta bort eventuella kontaktlinser om möjligt. Fortsätt att skölja.

▷ Ring omedelbart GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare.

▷ Förvara produkten inlåst.

Innehållet/behållaren ska hanteras enligt lokala/regionala/nationella/internationella regler.

Ytterligare information om Ceramill Liquid, till exempel säkerhetsdatablad, finns att ladda ner från [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com).



**ANMÄRKNING:**

Risk för miljöskador!

Produkten innehåller tungmetaller. Produkten bör inte komma ut i miljön. Särskilda förbehandlingsåtgärder är nödvändiga.

Vattenriskklass 1 (egen klassning): kan skada vattensystem något.

► Låt inte utspädd produkt eller stora mängder nå grundvatten, vattendrag eller avloppsnätet.

**ANMÄRKNING:**

Råmaterialblocken Ceramill Zirkonoxid Preshade/Multilayer är inte godkända för användning med Ceramill Liquids.

► Använd Ceramill Liquid endast med vit Ceramill Zirkonoxid.

► Blanda inte Ceramill Liquid med andra Ceramill Liquid-system.

Färgningslösningarna får endast kombineras inom samma Ceramill-Liquid-system.

## Lämplig personal

**ANMÄRKNING:**

Produkten får endast bearbetas av utbildad tandtekniker.



## Egenskaper

### Användningsändamål

Färgning för infärgning av zirkonoxid-råmaterialblock.

### Produktbeskrivning

Ceramill Liquid CL är vattenbaserade vätskor med socker för komplett eller partiell infärgning av frästa eller försintrade skelett av Ceramill ZI/Ceramill Zolid.

Ceramill Liquid CL finns i 4 grundfärger och 2 färgeffekter:

- \_ Grundfärger CL 1-4
- \_ Effektfärger CL OR: Orange för fissurpartierna
- \_ Effektfärger CL GR: Grått för toppartierna

### Säkerhetsdatablad/Försäkran om överensstämmelse

Säkerhetsdatablad och försäkran om överensstämmelse fås på begäran på adress [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com).





### **Hållbarhet**

Ceramill Liquids har 2 års hållbarhet.

Hållbarhetsdatum och tillverkningspartinummer anges på originalförpackningen.

### **Lagring**

- ▷ Förvaras alltid i originalbehållaren.
- ▷ Förvaras åtskilt från livsmedel.
- ▷ Behållaren ska alltid vara sluten.



Färgningslösningarnas nyans kan förändras under lagring eller användning. Den sintrade restaureringens färg påverkas inte.

## **Garantiåtagande/Befrielse från ansvar**

Användningstekniska rekommendationer gäller som direktiv oberoende av om de ges muntligt, skriftligt eller som praktisk anvisning. Våra produkter vidareutvecklas kontinuerligt. Vi reserverar oss för ändringar i hantering och sammansättning.



## Användning

SV



### ANMÄRKNING:

Före infärgning:

- ▷ Ta bort kvarvarande zirkondamm från skeletten med en pensel och med tryckluft.
- Ta bort zirkondamm.



### ANMÄRKNING:

Undvik metallspår på objekten.

- ▷ Använd endast plastpincetter för neddoppning.



Rekommendationer för tillblandning av Ceramill Liquids finns i färgblandningstabellen ZI, tabell 1 på sidan 11. För en svagare infärgning:

- ▷ Öka andelen destillerat vatten.

- ▷ Blanda till grundfärgen.
- ▷ Bearbeta de frästa Ceramill ZI-skeletten enligt följande:
  - Doppa 2 minuter i grundfärgen,
  - torka av med cellulosavadd,
  - förtorka i tillsluten keramikugn under **30** minuter vid 80 °C (se sidan 15),
  - sintra i Ceramill Therm.



## Färgblandningstabell för Ceramill ZI

Uppgifterna för färgsamordning och blandning av färglösningarna är förslag som Amann Girrbach lämnat. Färgvarseblivningen varierar från människa till människa, därför rekommenderar vi att ta fram färgbrickor före infärgning av objekten.

Tandfärg	Grundfärg			Urval i programmet Ceramill Mind
	Liquid	% Liquid	% dest. vatten	
<b>Blekfärger</b>	CL1	50	50	CL1 50
<b>A1</b>	CL1	100	0	CL1 100
<b>A2</b>	CL2	50	50	CL2 50
<b>A3</b>	CL2	100	0	CL2 100
<b>A3,5</b>	CL2	100	0	CL2 100
	CL3	100	0	CL3 100
<b>A4</b>	CL2	100	0	CL2 100
	CL4	100	0	CL4 100
<b>B1</b>	CL1	100	0	CL1 100
<b>B2</b>	CL2	50	50	CL2 50
	CL3	50	50	CL3 50
<b>B3</b>	CL2	100	0	CL2 100
	CL3	100	0	CL3 100
<b>B4</b>	CL2	100	0	CL2 100
	CL3	100	0	CL3 100

Tab. 1 Färgblandningstabell för Ceramill ZI



Tandfärg	Grundfärg			Urval i programmet Ceramill Mind
	Liquid	% Liquid	% dest. vatten	
<b>C1</b>	CL3	50	50	CL3 50
<b>C2</b>	CL3	50	50	CL3 50
<b>C3</b>	CL3	100	0	CL3 100
	CL4	50	50	CL4 50
<b>C4</b>	CL4	100	0	CL4 100
<b>D2</b>	CL3	50	50	CL3 50
	CL4	75	25	CL4 75
<b>D3</b>	CL3	100	0	CL3 100
	CL4	100	0	CL4 100
<b>D4</b>	CL4	50	50	CL4 50

Tab. 1 Färgblandningstabell för Ceramill ZI

Ytterligare information och detaljer om dopptechniken, till exempel färgtabeller, blandningsinformation och dopptider finns i en handledning om infärgningsteknik med bilder, som kan hämtas från [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com).



## Förtorkning och sintring

### Förtorkning

Efter infärgning med Ceramill Liquid måste Ceramill Zirkonoxid förtorkas. Detta görs för att undvika fläckar (homogenisering). I stora arbeten minskas risken för brott och sprickor.

Material	Förtorknings- temperatur	Förtorkningstid
Ceramill Zirkonoxid skelett (utan sintringshjälpblock)	80 °C	60 min

### Lämpliga apparater



Efter infärgning av de vita Ceramill Zirkonoxid-blocken kan en keramikugn användas för torkning av arbetsstyckena. Keramikugnen och andra keramikuppsättningar påverkas inte negativt av torkningsprocessen. Vi rekommenderar ändå att ibland bränna ut keramikugnen vid 1150 °C under 5 minuter. Alternativt kan ett torkskåp eller en minibakugn användas.

Lämpliga apparater för förtorkning är:

- \_ Hushållsbakugnar/minibakugn ✓✓✓
- \_ Torkskåp ✓✓✓
- \_ Keramikugn ✓✓
  - Om keramikugnen inte kan programmeras på 80°C, välj lägsta möjliga temperaturen och låt ugnen stå öppen.
  - Kontrollera med en termostat att ugnen når 80°C vid objektet.
- \_ Ceramill Therm (från och med version 2008) ✓
- \_ Värmelampor ✓
  - Värmelampor når oftast inte den rekommenderade torktemperaturen. Om värmelampor används, måste torktiden förlängas.

## Sintring

### Grundregeln för sintring av flerdelade restaurationer

Alla infärgade restaureringar **utan** sintringshjälpblock (upp till ungefär 9 delar) kan i princip sintras med standardprogrammet 1. Allt arbete **med** sintringshjälpblock kräver efter infärgning det nedan beskrivna långsammare sintringsprogrammet 4. Detta måste programmeras i programläge 4 i Ceramill Therm 2. Mindre arbeten kan samsintras med det här programmet.



## Inställningar vid sintringsugnen

▷ Ställ in följande parametrar på sintringsugnen:

Material	Sinterugn	Sinterprogram	Rekommenderad förtorkning
Ceramil Zirkonoxid utan sinter- block	Term 1	Program 1	1 h vid 80°C (extern, t.ex. keramik- ugn)
	Från och med term 2	Program 1	1 h vid 80°C (extern, t.ex. keramik- ugn eller programmerbar på pro- gramplats 4)
Ceramil Zirkonoxid med sinter- block	Term 1	inte möjlig	-
	Från och med term 2	Program 4 <sup>1)</sup>	Förtorkning ingår redan i program- mets långsamma uppvärmningsfas

- 1) 3 °C/min värmefaktor, 2 h hålltid 1450 °C, långtidskylning som för program 3

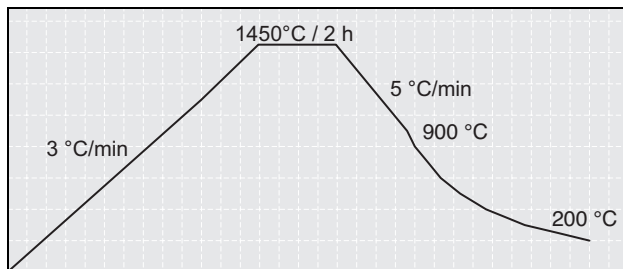


Bild 1 Sintringsprogrammet Ceramil ZI Ceramil Therm 2 för stora broar med sintringshjälpblock

▷ Sintra i en sinterskål i Ceramil Therm.

## Miljöskydd

### Förpackning

Allt förpackningsmaterial är miljövänligt och kan återanvändas.

### Avfallshantering

- \_ Ceramill Liquid får inte läggas i hushållsavfall.
- \_ Töm inte ut i avloppet.
- \_ Innehållet/behållaren ska hanteras enligt lokala/regionala/nationella/internationella regler.





## Tillbehör



Mera information om produktspecifika tillbehör finns på [www.amangirrbach.com](http://www.amangirrbach.com).

## Nerladdningsinfo

Fler instruktionsböcker, säkerhetsdatablad och videoinstruktioner kan laddas ner från [www.amangirrbach.com](http://www.amangirrbach.com).









Manufacturer | Hersteller  
Distribution | Vertrieb

**Amann Girrbach AG**  
Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach | Austria  
Fon +43 5523 62333-105  
Fax +43 5523 62333-5119  
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

**Amann Girrbach GmbH**  
Dürrenweg 40  
75177 Pforzheim | Germany  
Fon +49 7231 957-100  
Fax +49 7231 957-159  
germany@amanngirrbach.com  
[www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com)



Made in the European Union

**CE** 0123

**ISO 13485**  
ISO 9001

**Rx only**



**AMANNGIRRBACH**